

Sprengung der Sinntalbrücke - budownictwo po niemiecku

Autor: Marta Polcyn
06.07.2013.

22 czerwca br. wysadzono długą na 770 metrów estakadę. 11 tysięcy ton betonu i stali zawaliło się według planu. Zapraszam do przeczytania artykułu oraz obejrzenia krótkiego reportażu z przygotowań. Film zamieszczam dwa razy, raz z niemieckimi, raz z polskimi napisami, aby każdy zainteresowany mógł go obejrzeć. :) Polecam także zajrzeć pod link źródłowy i obejrzeć jeszcze jeden ciekawy film z samego wysadzania mostu oraz kilka zdjęć.

A7 bei Riedenberg: Alte Sinntal-Brücke gesprengt 22.06.2013 Die 46 Jahre alte Sinntal-Brücke an der A7 bei Riedenberg im Landkreis Bad Kissingen ist am Vormittag gesprengt worden. Das Bauwerk war mit 190 Kilogramm Sprengstoff vermint. Die neue Brücke daneben blieb unbeschädigt. Pünktlich um 10.00 Uhr sackte das 770 Meter lange und bis zu 50 Meter hohe Bauwerk mit einem gewaltigen Knall senkrecht zu Tal. Die neue Sinntalbrücke, die neben der alten errichtet wurde, musste eine Erschütterung vergleichbar mit der eines kleinen Erdbebens der Stärke 3 aushalten. Die A7 konnte nach kurzer Zeit wieder für den Verkehr freigegeben werden. Die unterhalb der Brücke verlaufende Staatsstraße bei Riedenberg wird noch bis in die Morgenstunden gesperrt bleiben. Hier müssen die Trümmer der alten Brücke jetzt auseinander genommen und beseitigt werden. Die restlichen Stahl- und Betonteile im Sinngrund werden im Verlauf der kommenden sechs bis acht Wochen abtransportiert. Es war das bislang größte Bauwerk in Deutschland, das am Stück gesprengt wurde. Mehrere Tausend Schaulustige verfolgten das Spektakel von den umliegenden Hängen aus. Die gesperrte Staatsstraße durch das Sinntal wurde als Parkfläche genutzt. Die Fahrzeuge reihten sich dort am Straßenrand bis hinauf zum Nachbarort Oberbach. Zur Regelung des Verkehrs bekam die Freiwillige Feuerwehr Riedenberg Unterstützung aus dem Umland. Sperrzone rund um die alte Autobahnbrücke eingerichtet Aus Sicherheitsgründen durften sich während der Sprengung im Umkreis von 300 Metern um die Brücke keine Personen aufhalten. Einige Anwohner in Riedenberg mussten kurzzeitig ihre Häuser verlassen. Zu Schäden an der neuen Autobahnbrücke oder an umliegenden Gebäuden war es nicht

gekommen. [E2mwaGNSW80](#) Vorbereitung zur Sprengung: deutsche Untertitel [dyauZ65RMHI](#) Przygotowanie do wyburzenia: polskie napisy

Podsumowanie słownictwa trudnego i technicznego, dodatkowo na końcu kilka ważnych słówek użytych w filmie die Brücke – most sprengen – wysadzić das Bauwerk – budowla der Sprengstoff – materiał wybuchowyvermint – zaminowany unbeschädigt – nieposzkodowany, nieuszkodzonysacken – obsuwać się, runąćder Knall – huk senkrecht - prostopadledas Tal – dolina errichtet – wzniesiony die Erschütterung – wstrząs, drganievergleichbar – porównywalny das Erdbeben – trzęsienie ziemiaushalten – znieść, wytrzymaćfreigeben – dopuszczać verlaufend – przebiegająca die Staatsstraße – droga krajowagesperrt – zablokowany, wstrzymanydie Trümmer – gruzy, ruinybeseitigen – usunąć, zlikwidowaćdie Stahl- und Betonteile – części stalowe i betonowebislang – do tej poryam Stück – naraz, w jednym kawałkudie Schaulustige – gapie Jverfolgen – śledzić die Parkfläche – powierzchnia parkingowasich reihen an + Akk – ustawić się w szeregu zader Straßenrand – pobocze drogider Nachbarort – sąsiednia miejscowośćder Sicherheitsgrund – przyczyna bezpieczeństwa die Sprengung – wysadzenieaufhalten – przebywać die Anwohner – mieszkańcy verlassen – opuścić die Schäden – szkody die Autobahnbrücke – most autostradowydas Gebäude – budynek der Widerlager – przyczółek, skrajna podporaausdehnen – rozciągnąć siędie Dehnung – odkształcenie die Versorgungsleitungen – połączenia zasilające (rury, kable)die (Sprengstoff)Patrone – naboje, ładunek wybuchowyder Zünder – zapalnik das Bohrloch – otwór wiertniczyder Einsturz – zawalenie się, runięcieder Sicherheitsradius – promień bezpieczeństwa

Źródło: <http://www.br.de/nachrichten/unterfranken/sprengung-alte-sinntalbruecke-100.html> Opracowała: Marta Polcyn